

Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France
Délégation Permanente de la République de Pologne auprès de l'UNESCO
Fédération des Associations Scientifiques et Techniques NOT - Conseil de Wrocław

invitent au

SYMPOSIUM EUROPÉEN

PROBLEMES ACTUELS DE LA PROTECTION CONTRE LES INONDATIONS

Paris – Orléans

28-29-30 mars 2012

sous le Haut Patronage du
Parlement Européen



organisé avec le soutien de



Ambassade
de la République de Pologne
à Paris



COMITÉ D'HONNEUR

Nicolas FORRAY

Directeur de la Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement du Centre

Rafał JURKOWLANIEC

Maréchal de la Voïvodie de la Basse Silésie

prof. Michał KLEIBER

Président de l'Académie Polonaise des Sciences

S.E. Krzysztof KOCEL

Ambassadeur, Représentant Permanent de la République de Pologne auprès de l'UNESCO

Longin KOMOŁOWSKI

Président de l'Association „Wspólnota Polska”

Ewa MANKIEWICZ-CUDNY

Présidente de la Fédération des Associations Scientifiques et Techniques NOT en Pologne

Aleksander Marek SKORUPA

Voïvode de la Basse Silésie

Marek SOWA

Maréchal de la Voïvodie de la Petite Pologne

PARTENAIRES

Ambassade de la République de Pologne à Paris

Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement du Centre

Etablissement Public Loire

Institut de Recherche pour le Développement d'Orléans

Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris

Université Technologique de Wrocław

Association « Loire-Vistule » à Orléans

Fédération Européenne des Associations Scientifiques et Techniques Polonaises à l'Etranger

COMITÉ SCIENTIFIQUE

BACHOC André

Chef de service du Service Central d'Hydrométéorologie et d'Appui à la Prévision des Inondations

BELTRANDO Gérard

Université Paris-Diderot, Sorbonne Paris Cité

CARREGA Pierre

Université Nice Sophia Antipolis

CUNGE Jean A.

Membre du Comité Scientifique et Technique de SHF

DOBROWOLSKI Andrzej

Président de la Commission de la Coopération Internationale de l'AITEM

ERLICH Marc

SOGREAH Grenoble

GAŚOWSKI Zbigniew

Association „Loire-Vistule”

GRELA Jerzy

Directeur du Conseil Régional de la Gestion de l'Eau à Cracovie

KOŁAĆZ Roman

Recteur de l'Université des Sciences Naturelles de Wrocław

KUNDZEWICZ Zbigniew W.

Président du Comité de Recherche sur les Risques de l'APS

LORÈNC Halina

Institut de Météorologie et de la Gestion de l'Eau

NACHLIK Elżbieta

Présidente de la Commission du Conseil de la Gestion de l'Eau

NIZIŃSKI Georges

Institut de Recherche pour le Développement d'Orléans

PARZONKA Włodzimierz

Université des Sciences Naturelles de Wrocław

PIEŁASZEK Jerzy

Directeur du Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris

SZCZEGIELNIAK Czesław

Président du Conseil de Wrocław de la FSNT NOT

THIERY Dominique

BRGM Orléans

WIĘCKOWSKI Tadeusz

Recteur de l'Université Technologique de Wrocław

ZALESKI Janusz

Président de l'Agence du Développement Régional (Wrocław)

Responsables du Comité Scientifique :

- pour la France - **NIZIŃSKI Georges** - tél. +33 2 38 49 95 25 e-mail : georges.nizinski@ird.fr
- pour la Pologne - **SZCZEGIELNIAK Czesław** – tél. +48 71 347 14 24 e-mail : zarzad@not.pl

PROGRAMME

Paris, 28 mars 2012

UNESCO

7 rue du Fontenoy

Salle IV

9h00 – 9h30 Accueil de participants

9h30 Ouverture du Symposium

10h00 Conférence d'ouverture

SESSION 1

10h30 – 12h30

□ Analyse des grandes inondations depuis 1997 dans un contexte historique

a) à une grande échelle (ou espace géographique)

b) problèmes des crues rapides, précipitations de grande intensité sur de petites surfaces, dans des agglomérations urbaines, etc.

- causes
- éléments amplifiant les risques d'inondation
- état de la protection contre les inondations
- gestion des situations de crise
- actions menées après les inondations

Déjeuner

SESSION 2

14h00 – 17h00

□ Prévention contre les inondations:

- monitoring hydro-météorologique, prévisions de crues et leur diffusion auprès des populations riveraines
- aménagement du bassin-versant et des vals de rivières conformément au développement durable et surtout aux règles particulières sur l'urbanisation des vals inondables,
- maintien des lits de rivières, en conformité avec les exigences de la protection contre les inondations et de la protection de l'environnement
- éducation de la population,

Réception à l'Ambassade de Pologne à Paris

Paris, 29 mars 2012

UNESCO

7 rue du Fontenoy

Salle IV

SESSION 3

9h30 – 12h30

☐ Moyens de protection contre les inondations:

- réservoirs de rétention – application, évaluation de leur fonctionnement dans le contexte des exigences de l'UE (y compris protection de la nature)
- polders
- digues et leur influence sur le déroulement de l'inondation (entretien, modernisation et reconstruction, etc.)
- entretien du lit permettant d'augmenter la capacité de débitance fluviale
- exploitation agricole et forestière favorisant une rétention en eau des sols, etc.
- protection contre les inondations dans les agglomérations urbaines, industrielles et des entreprises stratégiques
- prévision des conséquences par rapport aux décisions entreprises à l'échelle locale et à l'échelle des bassins- versants

Déjeuner

SESSION 4

14h00 – 17h00

☐ Gestion de crise:

- systèmes de transmission des informations hydro-météorologiques, avertissements et alarmes,
- utilisation dans la gestion des techniques nouvelles, y compris la télédétection et GIS
- organisation de la protection, évacuation de la population, des établissements industriels, de l'agriculture, etc.

☐ Coopération internationale dans la protection contre les inondations:

- planification, monitoring et gestion de crise sur les terrains frontaliers et dans les bassins- versants internationaux
- directive européenne

Dîner dans un restaurant parisien

Orléans 30 mars 2012

8h00 Départ de Paris
(UNESCO, 7 rue du Fontenoy)
10h00 Arrivée à Orléans

Centre IRD

5 rue du Carbone

SESSION 5

10h30 – 12h30

☐ Rencontres avec les spécialistes des institutions de la gestion de l'eau

- présentation du Plan Loire Grandeur Nature
- coûts et financement des moyens de prévention et de protection, fonctionnement, etc.

avec la participation des spécialistes de DREAL-Centre, EPL, Agence de l'Eau Loire-Bretagne, BRGM

Déjeuner

SESSION 6

14h00 – 17h30

☐ Visite à DREAL Centre - Système de gestion de ressources en eau en temps réel (monitoring)

☐ Visite sur le terrain :

- Présentation des digues, du déversoir de Jargeau et de l'entretien du lit du fleuve

Arrivée à Paris vers 20h00
(UNESCO, 7 rue du Fontenoy)

OBJECTIFS DU SYMPOSIUM

L'objectif du Symposium est d'analyser les moyens efficaces de réduction des risques d'inondation en France et autres pays européens par un échange d'expériences lors des cas réels d'inondation, un débat sur les solutions existantes et autres solutions possibles et un renforcement d'une coopération européenne dans ce domaine.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les deux premiers jours du Symposium à Paris seront consacrés à la présentation des exposés lors des quatre sessions. Dans chaque session sont prévus quelques exposés suivis d'un débat entre les participants du Symposium concernant les thèmes de la session. Les exposés et les débats pourront s'effectuer en français ou en polonais et une traduction simultanée sera assurée.

Le 3^{ème} jour, à Orléans, les participants du Symposium auront l'occasion d'échanger sur leurs expériences avec les spécialistes des institutions de la gestion de l'eau et de faire connaissance avec les solutions concrètes mises en place pour la protection contre les inondations et du système de monitoring hydro-météorologique de la Loire.

Les Organisateur*s* invitent les personnes intéressées par les problèmes de protection contre les inondations à contribuer au Symposium avec un exposé oral, un article ou par la participation à une des tables rondes.

Les résumés d'exposés doivent être rédigés en langue maternelle de l'auteur, en français ou en polonais et en anglais. Chaque résumé dans chaque langue ne doit pas dépasser 250 mots.

Les textes des présentations doivent correspondre à env. 20-25 min d'exposé oral. Les exposés acceptés par le Comité Scientifique seront présentés lors de sessions des 28 et 29 mars à Paris.

Les articles prévus pour être édités dans le compendium du Symposium peuvent contenir plusieurs pages (texte, dessins, photos, diagrammes, etc.) et seront rédigés uniquement en une seule langue : langue maternelle, français, polonais ou anglais.

Les résumés et les articles doivent être rédigés suivant les indications disponibles sur les sites Internet de l'AITPF : <http://sitpf.europolonia.org>.

Ils doivent être envoyés aux Organisateur*s* au format WORD de Microsoft par courrier électronique à l'AITPF avec annotation : « **Symposium 2012** » à l'adresse : sitpf@wanadoo.fr avant le **31 janvier 2012**.

CALENDRIER

- Envoi des résumés d'exposés – 30 novembre 2011
- Acceptation des exposés – 20 décembre 2011
- Envoi des articles et exposés complets – 31 janvier 2012
- Limite des inscriptions – 31 janvier 2012

INSCRIPTIONS

FRAIS D'INSCRIPTION

Règlement	avant 31.12.2011	après 31.12.2011
Participant au Symposium :	250 €	300 €
Personne accompagnante :	120 €	140 €

Les frais des participants couvrent :

- 2 jours des sessions à l'UNESCO à Paris et
- une journée à Orléans
- traductions simultanées en 2 langues : français et polonais
- repas de midi et pauses-café pendant 3 jours
- réception à l'Ambassade de Pologne en France le 28 mars
- dîner le soir du 29 mars
- matériel de Symposium et le compendium

Pour les personnes accompagnantes les frais couvrent seulement : la réception à l'Ambassade de Pologne en France le 28 mars, le dîner le soir du 29 mars et une journée à Orléans.

Les frais de voyage à Paris, frais d'hôtel et du repas du soir 30 mars ainsi qu'une éventuelle visite spéciale de Paris, restent à la charge des participants. Une visite de Paris pourra être organisée en fonction du nombre des personnes intéressés.

Les inscriptions devront être envoyées à l'Association des Ingénieurs et Techniciens Polonais en France à l'adresse mentionnée ci-dessous, en indiquant sur le Bulletin d'inscription ci-joint un ou plusieurs formes de participation au Symposium.

La date limite de l'inscription au Symposium : **31 janvier 2012.**

ORGANISATEURS

FRANCE



**Association
des Ingénieurs et Techniciens Polonais
en France**

20, rue Legendre, 75017 Paris, France
tél. +33 6 99 14 15 87 Email : sitpf@wanadoo.fr

Responsable : **Janusz Ptak**

tél. +33 6 87 56 81 70 e-mail : sitpf@wanadoo.fr

POLOGNE



**Fédération
des Associations Scientifiques et Techniques
NOT**

Conseil de Wrocław
ul. Piłsudskiego 74, 50-020 Wrocław, Pologne
tél. +48 71 347-14-24 Email : zarzad@not.pl

Responsable pour la Pologne :

Czesław SZCZEGIELNIAK

tél. +48 71 347 14 24 e-mail : zarzad@not.pl